

## Project Outcomes Report

Comprehensive Research on the Slavic Eurasian Region (former Soviet Union and Eastern Europe) in Fiscal Year 2024

2025/04/15

Research Subject	Formal and functional analysis of periphrastic verbal constructions in dialect and standard Macedonian (in a Balkan setting)				
Representative	Name		Affiliation / Position		
	Marjan Markovikj		Macedonian Academy of Sciences and Arts/Full member (Full professor at the Faculty of Philology of the University of Ss. Cyril and Methodius in Skopje)		
Project Members		Name	Affiliation / Position	Scientific Discipline	Role in the Project
	1	Marjan Markovikj	Macedonian Academy of Sciences and Arts / Full member	Balkan linguistics	PI / Analysis of Macedonian dialects, older texts
	2	Davor Jankuloski	Research Center for Areal Linguistics MANU / Research assistant	Macedonian grammar	Analysis of standard Macedonian and dialects
	3	Victor Friedman	University of Chicago / Professor emeritus	Balkan linguistics	Analysis of Balkan languages (contact languages)
	4	Motoki Nomachi	Slavic-Eurasian Research Center of Hokkaido University / Professor	Slavic linguistics	Research Supervisor Analysis of historical data and other Slavic
	5				
	6				

### Overview of the Project Outcomes

In this project, **Marjan Markovikj**, the principal investigator, studied the evolution of the Macedonian language in its dialects and standard variety. This included an analysis of periphrastic constructions in Krste Misirkov's idiolect. These findings were presented and later published in the collection of essays "Krste Misirkov and the Macedonian Language." **Davor Jankuloski** empirically demonstrated, based on his research in dialects and the standard variety of Macedonian, that the description of periphrastic constructions in early Koneski's normative grammar of Macedonian is not entirely accurate. Specifically, the periphrastic construction with the auxiliary *ima* "to have" does not always denote the resultative meaning. This groundbreaking discovery is of immense significance in the fields of Macedonian and Balkan linguistics, a topic that Jankuloski discussed in depth during his lecture at SRC on October 10, 2024. Additionally, Jankuloski delivered two other lectures on Macedonian Linguistic Atlas (SRC) and Cultural Influence in Lexicon (U. of Tokyo). **Motoki Nomachi**, following **Victor Friedman's** advice and using the materials provided by him, worked on the grammatical specifics in the Aegean dialects of Macedonian. During Jankuloski's stay in Sapporo, Nomachi exchanged ideas with him on this topic. As a result of these discussions, a new project on Aegean Macedonian was agreed upon for future collaboration.

Principal Academic Outcomes (i.e. Academic Articles, Presentations at Conferences, Publications, etc.)

**Marjan Markovikj (1 book, 4 articles, 10 conference presentations), including:**

*Macedonian Dialect Atlas: from the Treasury of the Dialectal Archive–Lexical Materials*. U. Gajdova, Gj Genovikj, V. Lavroska, M. Markovikj (eds.), Skopje: Institute for the Macedonian Language KM, 2024.

**Davor Jankuloski (1 book, 9 articles), including:**

„За ширењето на зоната на употреба на има-конструкциите во македонскиот јазик“, *Folia Philologica Macedono-Polonica* 11, M. Błaszak, S. Sojda (eds.), 37–54. Katowice: Wydawnictwo „Scriptum”, 2024.

**Victor Friedman (13 articles, 1 book review), including:**

“The Importance of Aromanian for the Study of Balkan Language Contact in the Context of Balkan-Caucasian Parallels.” *Ethno-Cultural Diversity in the Balkans and the Caucasus*. I. Arminian Jazi & Thede Kahl (eds.), 345-359, Vienna: Austrian Academy of Sciences. 2023.

**Motoki Nomachi (1 book, 5 articles, 6 conference presentations), including:**

“How was the Serbian Language Studied during the Tito-Stalin Split in the USSR? Evidence from the Archive of Samuil Borisovič Bernštejn,” *Balkanistica* 39-1 (accepted for publication)

Related Research Projects, that have been developed from this collaborative Project (Including projects under the application process)

*The University of St Andrews Global Fellowship Scheme 2025* (submitted by Motoki Nomachi)

In addition to this, the Research Center for Areal Linguistics MANU (PI. Davor Jankuloski) and SRC (PI. Motoki Nomachi) initiated two cooperative projects: 1. *Digitalization of Macedonian Newspapers in Diaspora*; and (2) *Aegean Macedonian as a Variety of Standard Macedonian*. We intend to submit a grant proposal to the relevant authorities in both Macedonia and Japan to implement these projects.

※ It's possible to modify the frame of this form within the bound of 2 pages.